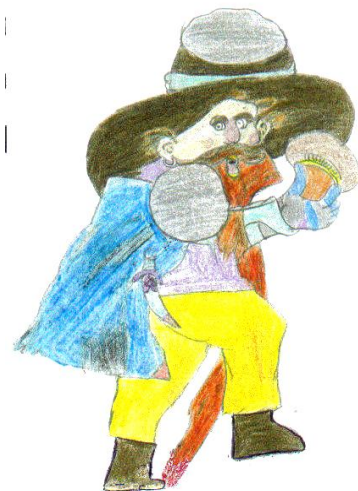


Meravelles

Concours de poésie

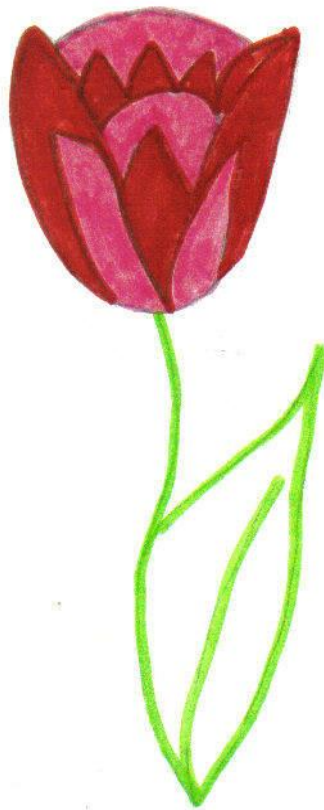
en occitan et en catalan

Rectorat de l'académie de Montpellier



juin 2008

Catalan



Images extraites du recueil de poèmes et de contes des Parcours latino-romans, 5^e, Collège Saint-Exupéry, Perpignan.

Lycées bilingues / Liceus bilingües

Premiers prix / Primers premis (ex-æquo)

Corrandes del Babau

A Ribesaltes un dia,
Un monstre hi havia,
A sota d'un gorg vivia,
I per la nit en sortia.

Passava per les muralles
I menjava els mainatges.
Escampava el terror
Amb força discreció.

Els homes de Ribesaltes
Van parar-li unes trampes,
Quan el van ferir a mort,
No va més sortir del gorg.

Llorenç GLORY, seconde,
Lycée Maillol, Perpignan.

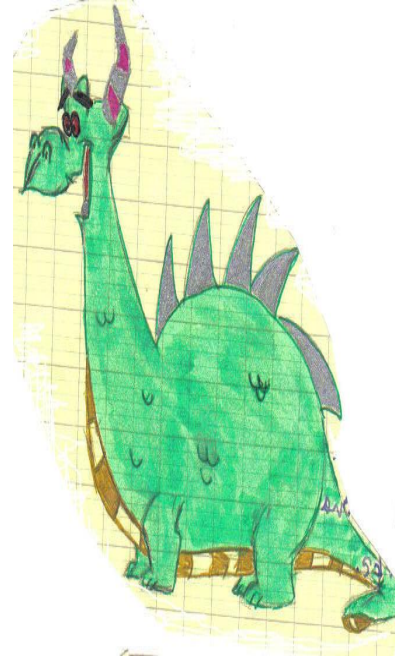
Audrey DUCHATEAU, seconde,
Lycée Maillol, Perpignan

Ribesaltes. El Babau,
A tota la gent li plau.
No cal fer gaire batalla,
Ja té por dins les muralles.

Cada any, dia de Nadal,
El tió caga regals.
Primer caga un bon torró,
Per al Babau deixa el carbó.

Festa de l'ós a ciutat,
Molta gent s'ha disfressat.
Els vilatans al carrer,
Això al Babau li fa plaer.

Visca el foc de Sant Joan,
El Babau està ballant.
Salta el foc és ben normal,
És un drac de carnaval !



Dessin de Johanna CAMPOS,
1^oS4, Lycée Arago, Perpignan.

El pont del diable

Hi havia en un poblet
Que té per nom Ceret
Gent amb força despit:
Cap pont és construït.
Per anar a sant Ferriol,
El Tec fa el que vol.

«Amb una sola arcada
Pot resistir a l'onada,
No el podran destruir,
Així el cal bastir!»
Els savis van pensar :
Però qui el bastirà?

«Cònsul ! diu l'home vell,
Al teu mal tinc remei :
El pont te'l faig demà,
Cap diner costarà.
Què m'hauràs de donar?
L'aima que hi passarà!»

Tothom és espantat :
Diable en el tractat!
«Que demà sigui dit!»
Fa el més eixorit.
Construït ho va ser,
Satà espera el primer.

En Guillot s'ho pensà:
El burro hi va menar.
En un núvol de fum
I un llampec de llum,
El dimoni marxà
I un roc va arrencar.

Image extraite du recueil de
poèmes et de contes des
Parcours latino-romans, 5^e,
Collège Saint-Exupéry,
Perpignan.



Fanny BOTET, seconde, Lycée Maillol, Perpignan.

Ventafocs

Ventafocs és el nom que li han ficat
Enamorada del príncep s'ha tornat
Només de saber que al reialme l'havien convidat
Tan trista de no poder-hi anar s'ha posat que
Al ball la seva padrina l'ha portat
Fent d'un ratolí un cavall ben muntat
On a mitjanit la joveneta, una sabata s'ha oblidat
Cada germanastra s'ha enfadat
Sabent que la ventafocs es casaria tan aviat.

Evelyna PIERA, Seconde, lycée
Déodat de Séverac, Céret.

Mentions spéciales / Mencions especials

Laurie JUSTAFRE
Lycée de Céret



Guillem de Cabestany

D'un bonic trobador català,
Saurimonda se n'enamorà.
El dolent marit se n'adonà
I el seu cor li va fer menjar.

Na Saurimonda desemparrada,
De dalt de la torre va saltar.
Mai més no serà desesperada
Per l'amor bell que li va donar.

La gran notícia va arribar
A orelles del rei d'Aragó,
Nerviós, vingué a Perpinyà:
En Ramon acabà a la presó !

Mariona GLORY, seconde, Lycée Maillol,
Perpignan.

Homenet molt petitet

Hi havia un homenet
I era molt petitet
I tenia de portar
L'esmorzar al seu papà.

Quan d'un negre nuvolet
Va caure un rajolinet,
Una col el va abrigar
Amb el cistell del dinar.

Tota la gent del poblet
Cercava aquell minyonet,
Un gros bou se'l va empassar,
Dins la panxa va quedar.

Gràcies a un bon pet,
Es va salvar el patufet
I va poder anar a portar
L'esmorzar al seu papà.

Antoni COUDERT, seconde, Lycée Maillol,
Perpignan.

Collèges bilingües 6-5 / Col·legis bil·lingües 6-5

Premiers prix / Primers premis (ex-æquo)

Mentides

La Caputxeta Vermella

No era una filleta manyaga.
Feia moltes bestieses
I mai no feia gentiletes.

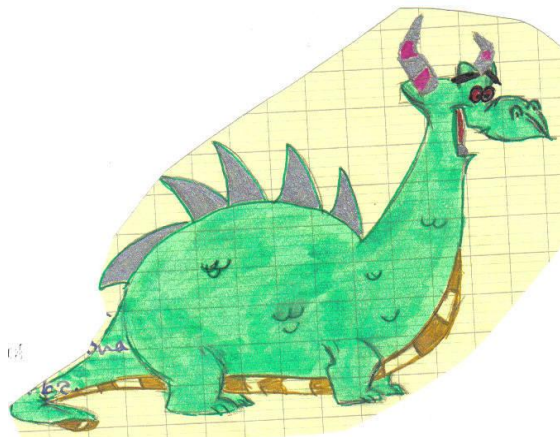
La Caputxeta vermella
Aportava un cistell a la vella
Amb dues bótes de vi i dues galetes de pa.
Davant la porta, la Caputxeta va tirar la campaneta.

Tot d'un cop la corda es va trencar,
La campaneta sobre el cap
La Caputxeta a terra es va trobar
I la vella va cridar :

- Caputxeta, que no vols entrar?
- La campaneta sobre el cap em va tombar!
- Pobra Caputxeta! Vine t'assentar!
- Anem a beure i a menjar!

La cadira es va trencar,
El cistell sobre el gat es va trobar,
I a terra la vella es va quedar!!
La Caputxeta vermella es va esclafar!

Julie VIDAL, 5°, Collège la Garrigole, Perpignan.



Dessins de Johanna CAMPOS, 1°S4, Lycée Arago, Perpignan.

Cal dir tot primer
Que **Grimm és un mentider**.
Tots els altres autors també,
I escoltar-los nos va bé.

El cavaller Sant Jordi
Es diu dracoller Gregori.
La seva muntura,
Un drac sense cultura.
La seva enamorada,
La bruixa de la contrada.
El seu terrible adversari,
Un cavall (no donaré comentari)..
Furiósament es van barallar,
El dolent Gregori va guanyar.
I de la seva sang roja,
En va sortir una rosa.
El dracoller la va donar a la bruixa,
Que la va fer bullir amb una maduixa.

Climent LLUÍS, 5°, Collège la Garrigole, Perpignan.

Collèges : langue vivante 6-5 / Col·legis: llengua viva 6-5

Premiers prix / Primers premis (ex-æquo)

La fada

La fada és molt curiosa :
des d'on és, ella pot veure,
amorosos abraçar-se
amagats darrera un arbre.

Els observa encuriosida
i no diu pas un mot més,
sap que no cal dir res
és la fada de la vida.

La fada, nina bonica ,
nina estimada per tots.
Té els cabells fins i brillants
que es reflexen dins els ulls.

Té les ales d'oreneta.
El seu amor és vellutat.
Ésser tot meravellós
Demana-li el que has desitjat.

Fada queda't amb mi,
No te'n vagis lluny d'aquí.

Loïc DAMERVAL, 5°, Collège Pierre Mendès-
France, Saint-André.

Harmonia

Harmonia, enfilada dalt de la primera branca
Del freixe, cantava:



Un cop acabada la cançó
Apol·lo la va transformar
En una fada que sols cantava.
Els animals fatàstics prenen
Les lletres de les seues cançons.

*Al cor de l'arbre, hi ha la fruita,
Al cor de la fruita, hi ha la llavor
Al cor de la llavor, hi ha la vida
I la propera temporada.*

*Al cor de l'home, hi ha l'amor
Al cor de l'amor, hi ha la pena
Al cor de les penes, hi ha el dia
Que el matí de nou porta.*

*Al cor de l'arbre hi ha la fusta
Al cor de la fusta, hi ha la post
I de dues posts hom fa la creu
Que sosté Déu en les seues
branques.*

*Al cor de l'ombra, hi ha la nit
Al cor de les nits, hi ha ton absència
Si m'adormi, ton llum resplendeix,
Romans en el silenci.*



Fany RIGAL, Parcours latino-romans, 5°,
Collège Saint-Exupéry, Perpignan.

Mentions spéciales / mencions especials

Sant Jordi

Un cavaller molt valent
Salva la gent,
És manyac
I mata els dracs!

Sant Jordi va salvar la princesa
I la princesa de seguida se va enamorar...
Però el cavaller Sant Jordi
No podia quedar, calia que continués el seu deure
Perquè, si no, qui faria aquest treball?

Claire MARRASSE, 6°, Collège « Le Ribéral », Saint-Estève.

El petit ratolí

Ratolí del vespre,
fada de la nit.
Canvia la meua dent
per un bonic present.

Ratolí del vespre,
fada de la nit.
Que el somriure de lluna
despertí el sol ixent.

Naomi CHARTIER, 6°, Collège Pierre Mendès-France, Saint-André.

La fada Campaneta

La fada Campaneta de matí es lleva,
fa volar les seues ales,
es passeja dins el bosc
i parla amb flors de mil colors.
Amiga de papallones
i també de marietes.
Els arbres vells la saluden
i ella de màgia els omple.
El seu món és un món màgic
i quan vol se reposar
en llit de plomes
es deixa anar.

Fanny DESBOIS, 6°, Collège Pierre Mendès-France, Saint-André.

Barreja de personatges

Era un drac, dolent i gros
que perseguia tres porquets
dins un bosc molt gran i fosc.

Blancaneus ja s'ha adormit
i en Pinotxo, de nas llarg,
li posa bé el seu coixí.

Són tots blaus els barrufets.
I Peter Pan, el seu amic,
explica contes distrets.

Elisa OMS, 6°, Collège Pierre Mendès-France, Saint-André.

Les bruixes

Les bruixes tenen poders màgics.
Porten un vestit negre i ample.
No són com les fades.
Practiquen la màgia negra.
Volen amb una escombra
per anar al país de l'ombra.

Johanna FAURE, 6°, Collège Pierre Mendès-France, Saint-André.



Image extraite du recueil de poèmes et de contes des
Parcours latino-romans, 5°, Collège Saint-Exupéry, Perpignan.



La maca Ventafocs

El meu pare es torna a casar
Amb una dolenta dona. I les seves filles
Veritables petites pestes són.

La meva mare és morta,
La madrastra me tracta com una serventa,
Faig el llit, la vaixella...
I ploro sobre la cendra.
Dormo sobre una dolenta
Palla dins el graner.

Oh! pobreta de jo!
Elles són malvades.
Per què el pare es torna a casar?

Audrey GELADA, 6°, Collège Paul Langevin, Elné.

La fada

Un dia una fada em va dir:
Vine amb mi
I t'ensenyaré el meu país.
Quan hi vam arribar
Em revelà el seu secret.
Era una història molt llarga
I no puc pas dir-ne res.

Dana GARCIA, 6°, Collège Pierre Mendès-
France, Saint-André.

L'home dels Nassos

Una nit dins l'obscuritat,
Un home s'apropà de mi,
Tenia, tenia
Nassos un poc a pertot.
Si me'n recordo bé,
Érem l'u de gener,
I he comptat, ell tenia
Tres-cents seixanta-cinc nassos...

Maxime BOUILLON, 6°, Collège Le Ribéral,
Saint-Estève



Images extraites du recueil de poèmes et de contes
des Parcours latino-romans, 5°, Collège Saint-
Exupéry, Perpignan.

Premier prix / Primer premi

La cova del gat

En un poblet del Pirineu, entre l'Empordà i l'Albera,
Fa molts anys que vivia el pastor Andreu Corbera.

Ni fosc, ni fred, ni vent...res no l'atemoria
Quan, amb la gelor de l'alba, cada matí sortia.
I amb el ramat, muntanya amunt, sense descans, buscava
L'herba tendra per pasturatge que pels voltants ja mancava.

Un dia de molt de fred arribà a una vall amagada,
On l'herba abundant creixia per tot arreu on mirava.
Prop d'un negre roc, en una cova, el dimoni vivia
I desafiava, amb una prova, qui al seu prat entrar volia.

Assegut en una pedra, l'Andreu el flabiol tocava
Mentre tot el seu ramat la bona herba menjava.
I aparegué el pervers diable, jugador i maliciós:
«Ei!! Què fas, en les meves terres, pastoret coratjós?

Seran teves totes les terres on les ovelles han pasturat....
Si em dius quants brins d'herba creixen en el vessant del meu prat!
Demà a migdia tot serà teu...i jo em convertiré en un gat,
O... em donaràs la teva ànima...i menjaré el teu ramat!»

L'Andreu alçà la cara al vent, mirant fixament el cel.
«Resa-li, si vols, pastoret,...però no t'equivoquis d'un pèl!»
L'endemà, com acordat, dins la cova entrà l'Andreu
I prop del foc el lleig dimoni li preguntà amb ronca veu:

«Quants brins d'herba té el meu prat? Vinga, dis-m'ho de seguida!
- Cap, ni un, digué el pastor, mostrant la llum de la sortida.
- Què dius ara? Com és possible?» preguntà molt enfadat,
- I... en gat es convertí el diable, cridant com un condemnat.

I sota un blau cel on brillava, a migdia, un sol radiant,
Un espès mantell cobria de blanca neu tot el vessant.
L'Andreu tornà a mirar el cel, resant-li a Déu Tot Poderós,
Recordant allò que al Pirineu coneix tot pastor curiós :

«Vent marí sobre gelada
Prompte arriba la nevada.»

I segons conta la llegenda, si algun dia vas pel prat,
Al passar prop de la cova, sentiràs miolar el gat.

Julien MAUBORGNE, 3°, Collège Pierre Moreto, Thuir.

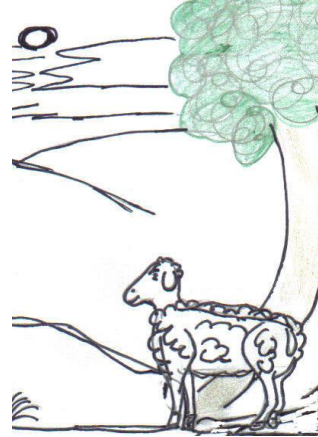


Image extraite du recueil de poèmes et de contes des Parcours latino-romans, 5°, Collège Saint-Exupéry, Perpignan.



Second prix / Segon premi

El cigronet

Patim! El Patufet és petitet,
Petitet com un cigronet.
Eixerit i d'un pas decidit
Tot content va anar a comprar
Deixant la mare s'amoïnar.
Quan la pluja va arribar,
Sota una col es va refugiar.
I un bou va passar...

Patam! ...i se'l va empassar.
Per ser massa tossut
En comptes d'omplir
La seva panxa
Va omplir la del bou.
Menjant i menjant cols,
El bou va rebentar
I va sortir el Patufet...

Patum! ...Com un fuet.

Alice BATAILLON, 4°, Collège des Albères, Argelès-sur-Mer.



Mentions spéciales / mencions especials

L'unicorn

L'unicorn, animal màgic,
amb la banya enmig del front,
fa somniar totes les nines
i es passeja al riu tot sol.
El veuràs només en contes,
en misteris i llegendes.
Sembla, però, que alguns hi creuen
i en fan doncs bonics poemes.

Pauline COSTE, 4°, Collège Pierre Mendès-France, Saint-André.

La mort del monstre

Un nin se banyava en un llac
i la terra començà a tremolar.
De l'aigua sortí un vell monstre
abans que el nin pogués córrer.
Tot d'una se'l va empassar
i mal de panxa li va agafar.
El monstre era al·lèrgic, sabeu ?
a les sabates de plàstic, mireu !

Julien BOUAD, 3°, Collège Pierre Mendès-France, Saint-André.

El polzet perdut

El polzet és perdut com una bola,
La bola és lluminosa com una lluna.

L'ogre és tan gran com el bosc,
El bosc és negre com la nit.

I el camí amb pedres és escrit.

Thomas SAFONT, 4°, Collège Albert Camus, Perpignan.

Ecoles primaires bilingues cycle 2 / Escoles primàries bilingües cicle 2

Premier prix / Primer premi



La nit

Quan la nit
comença estrellada
el gat fa «*meu, meu*»
i el llop
fa «*croc, croc*»
i tots el altres
fan «*ai, ai*».

El gat ha passat
i és acabat.

Jade BAUDET, CE1, Ecole J. Clerc, Prades.

Mention spéciale / menció especial :

La papallona



La papallona
es transforma
en una petita sirena
i la sirena en una fada
i la fada en un ocell...

I cric i crac
el poema és acabat.



Hanna TALEB, CE1, Ecole J. Clerc, Prades.

Ecoles primaires bilingues cycle 3 / Escoles primàries bilingües cicle 3

Premier prix / Primer premi

Un divorci

Un príncep és com això
és bonic com tot
atent, còmic i romàntic.
Una princesa és com això
és bonica com tot
atenta, còmica i romàntica.
I es casen. I fan nens.
Però el conte
no diu la fi:
la parella es baralla, divorcia
pren advocat i se fa procés
per la guàrdia dels nens.

Lucas HITTINGER, CM2, Ecole Jean Petit,
Prades.

Mentions spéciales / mencions especials

Images extraites du recueil de poèmes
et de contes des Parcours latino-
romans, 5°, Collège
Saint-Exupéry, Perpignan.



El bruixot

El bruixot té una escombra
i una vareta màgica
I un nas corbat amb una berruga.
El bruixot vola la nit
per fer por als infants
i per transformar-los
en gripau o en rata.
El bruixot és lleig
El bruixot és malèfic
amb el seu poder.

Cyriac Da SILVA, CM2, Ecole Joan Petit, Prades.

Si jo era....

Si jo era el Patufet menjaria el bou.
Si jo era el Patufet seria un gegant.

Si jo era els Tres Porquets, bufaria sobre el llop.
Si jo era els Tres Porquets trencaria la casa del llop.

Si jo era la Caputxeta Vermella menjaria el llop.
Si jo era la Caputxeta Vermella menjaria l'àvia del llop.

Si jo era el Cigronet seria més ric que tothom.
Si jo era el Cigronet menjaria l'ogre.

Si jo era l'Enzo Dijaous acabaria la poesia!

Enzo DIJAOUS, CM1, Ecole Pasteur, Ille-sur-Têt.

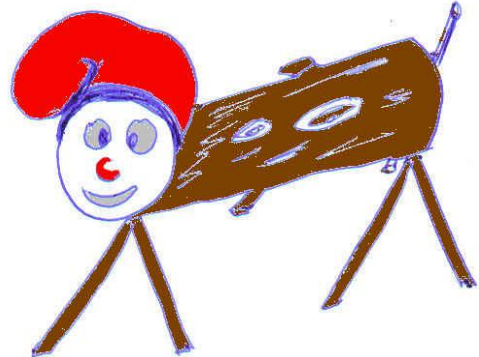


Colin ESPINAS, CE2, Ecole J. Clerc, Prades.

El tió de Nadal

El caga-tió és petit
Com un dit.
Té ulls que riuen
I un nas i una boca que viuen.
Li agrada menjar fuita i pastís
I també jugar amb els amics.

Benjamin HAUTEFAYE, CE2, Ecole Pasteur, Ille-sur-Têt.



Maternelles bilingues / Maternals bilingües :

Premiers prix / Primers premis (ex-æquo)

Haikús:

En Patufet trepitja	Una moneda, dring,
Petit i eixerit	Patim, patam, patum,
Una verda caminada	En Patufet eixerit

Cassie SERIN et Llaura CALVINHO, Ecole maternelle Jean Amade, Perpignan.



Planta un full



i creixerà l'arbre dels contes

Tom TORRES, Ecole maternelle Condorcet, Perpignan.

Planta una vareta



i creixerà un arbre màgic

Juliette DURAN, Ecole maternelle Condorcet, Perpignan.

Hors concours (poèmes collectifs)

Bruixes, fades i follets

Obriu el llibre màgic
D'un món fantàstic...

Mireu i veureu
Bruixes dins un castell negre
Que preparen sopes amb cucs
i pebre.

Mireu bé i veureu
Fades dins castells
Que fan màgia amb els estels.

I si mireu encara, hi veureu
Follets dins un bosc
Que ballen quan es fa fosc.

Classe de la Terra, Ecole
maternelle Arrels, Perpignan.

La bruixa:

Un barret negre punxegut
Ulls verds de gat
Un nas ganxut
Una berruga al costat
Un vestit brut
Una escombra per volar.
Com amics, un gripau tossut
I un corb sempre enfadat.
Encanteris, pocions i molta
maldat.

La princesa:

Bonica i simpàtica
Un diadema de diamants
Un collar de brillants
Ulls blaus com el cel
Un somriure d'àngel
Un llarg i blanc vestit
Amb perles i fils d'or cosit
Sabates de cristall
I un príncep a cavall.

El drac:

Sóc un enorme drac
I sempre estic enfadat
Pel nas trec foc
I m'agrada fer por
Tinc dues banyes al cap
Ulls amb negre i groc
barrejat
Escates verdes sobre
l'esquena
Ales enormes per volar
Una cua punxeguda
I urpes acerades per caçar.



Classe de CP bilingue, Ecole
Pasteur Lamartine, Perpignan.

I cric, i crac, el conte és acabat.